Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 10 (1948)

Heft: 12

Rubrik: Mitteilungen der Redaktion = Communiqué de la rédaction

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Brugg, den 4. Dezember 1948. Nr. 12/48

DER TRAKTOR

LE TRACTEUR

Offizielles Organ des Schweizerischen Traktorverbandes
Organe officiel de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs

Schweiz. Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen
Organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Jeder macht mit!

Unsere Mitglieder finden in dieser Nummer eine Postkarte, um der Sektionsgeschäftsstelle mitzuteilen, welche techn. Kurse und Veranstaltungen man im kommenden Winter besuchen möchte.

Wir fordern hiermit unsere Mitglieder auf, sich ohne Ausnahme an dieser Umfrage zu beteiligen, damit unsere Sektionen auf dem einfachsten Wege die Wünsche Ihrer Mitglieder erfahren und die nötigen Vorarbeiten unverzüglich an die Hand nehmen können.

Jedes Mitglied wird sich der Kurstätigkeit gegenüber positiv einstellen und sich aktiv daran beteiligen oder gegebenenfalls den Traktorführer delegieren. Auf die Teilnahme der letzteren legen wir aus bekannten Gründen ganz besonderes Gewicht. Es kann jeden Winter die Feststellung gemacht werden, dass Mitglieder oder Traktorführer, die ein Mal an einem Kurs teilgenommen haben, nachher recht gerne jedes Jahr wieder kommen. Das dürfte der beste Beweis dafür sein, dass sie jedes Mal etwas lernen.

Im Landmaschinenwesen sind heute allein in der Schweiz 900 Mill. Franken investiert. Es ist daher im Interesse eines jeden, seine Maschinen fachgemäss zu pflegen und sie in gutem Zustand zu erhalten. Das aber muss gelernt sein. Die Kurse unserer Sektionen sind dafür da. Machet daher alle mit und füllt die Postkarte heute noch aus, um sie gleich morgen der Post zu übergeben!

Verschiedentlich war im «Traktor» die Rede davon, dass das Motorfahrzeuggesetz (MFG) und seine Vollziehungsverordnung gegenwärtig in Revision sind. Unser Verband gibt die Forderungen der Landwirtschaft über den Schweiz. Strassenverkehrsverband und den Schweiz. Bauernverband bekannt. Es besteht die berechtigte Hoffnung, dass die begreiflichen Sonderstellungen des Land-

traktors in seiner Eigenschaft als Feldarbeitsmaschine und langsamfahrendes Strassenfahrzeug beibehalten werden können. Dieses Zutrauen, das man uns entgegenbringt, verpflichtet. Es darf nicht mehr vorkommen, dass Fahrer von Landtraktoren als «grosse Verkehrssünder» hingestellt werden müssen. Wir empfehlen Euch daher ganz besonders auch die Verkehrsausbildungs- und Unfallverhütungskurse. Besucht sie vollzählig und bringt Nicht-Mitglieder mit!

Es darf damit gerechnet werden, dass das Kurswesen Ende Dezember einsetzt und bis Ende Februar dauern wird.

Für die technischen Kurse wird der finanzielle Beitrag zur Deckung der Unkosten ca. Fr. 4.— bis Fr. 6.— pro Tag betragen. Die übrigen Veranstaltungen sind kostenfrei.

Mitglieder! Unterstützt die Tätigkeit Eurer Sektion dadurch, dass Ihr aktiv mitmacht! Füllet die beigelegte Postkarte sofort aus und lasset sie morgen schon zur Post bringen!

Brugg, den 11. November 1948.

SCHWEIZ. TRAKTORVERBAND
Der Zentralvorstand.

N.B. Die Mitglieder deutscher Zunge der zweisprachigen Sektionen Freiburg und Berner Jura erhalten die in diesem Aufruf erwähnte Postkarte persönlich zugestellt, da beim Versand ein Sortieren nicht möglich ist.

Mitglieder! Beachtet auch den Aufruf Eures Sektionsvorstandes unter der Rubrik «Aus den Sektionen» (Seite 33 bis 35)

ELECTRONA A.-G.
Boudry / Neuenburg
Tel. (038) 6 42 46

Wir fabrizieren diese Spezial-Batterie für Traktoren; nebst allen andern Accumulatoren für sämtliche in der Schweiz laufenden Automobile.

Unsere Accumulatoren bürgen für Sicherheit!